

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 153/2018 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 153/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第375/2010號行政長官批示第四款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第三條、第四條、第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，作出本批示。

一、自二零一八年六月二十九日起，以定期委任方式委任米健擔任澳門特別行政區政府政策研究室主任，任期一年。

二、澳門特別行政區政府政策研究室主任的薪俸相當於第15/2009號法律附件表一欄目2所載局長的薪俸。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一八年六月二十六日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 375/2010, do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos artigos 3.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Mi Jian para exercer, o cargo de coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, pelo período de um ano, a partir de 29 de Junho de 2018.

2. O coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau a correspondente ao vencimento do cargo de director constante da coluna 2 do Mapa 1, anexo à Lei n.º 15/2009.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

26 de Junho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 附件

### ANEXO

委任米健擔任澳門特別行政區政府政策研究室主任一職的理由如下：

——職位出缺；

——米健教授的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

學歷：

——德國弗萊堡大學法學院名譽法學博士；

——廈門大學法學碩士；

——蘭州大學歷史學學士。

Fundamentos de nomeação de Mi Jian para exercer o cargo de coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

— Vacatura do cargo;

— O Professor Catedrático Mi Jian detém a competência profissional e a aptidão para o exercício do cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Habilitação literária:

— Doutorado em Direito *Honoris Causa* pela Faculdade de Direito da Albert-Ludwigs-Universität Freiburg da Alemanha;

— Mestrado em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade Xiamen;

— Licenciado em História pela Faculdade de História da Universidade Lanzhou.

專業簡歷：

- 二零零二年擔任中國政法大學比較法研究所所長；
- 二零零三年擔任中國政法大學中德法學院院長；
- 二零零七年至二零一零年擔任澳門科技大學法學院院長；
- 二零零九年擔任中國政法大學比較法學研究院創院院長。

現任主要職務：

- 二零一一年一月一日起擔任澳門特別行政區政府政策研究室首席顧問；
- 二零一七年起擔任澳門特別行政區海域管理及發展統籌委員會成員。

曾任主要職務：

- 一九九一年至一九九五年擔任澳門政府法律翻譯辦公室法律專家；
- 二零零八年至二零一四年擔任澳門特別行政區公共行政改革諮詢委員會委員；
- 二零一零年擔任澳門特別行政區政府政策研究室籌備辦公室首席顧問。

二零一八年六月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Currículo profissional:

- 2002, director do Centro de Estudos em Direito Comparado da Universidade da Ciência Política e Direito da China;
- 2003, director da Faculdade de Direito Sino-Alemão da Universidade da Ciência Política e Direito da China;
- 2007-2010, director da Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- 2009, director fundador do Centro de Estudos em Direito Comparado da Universidade da Ciência Política e Direito da China.

Principais funções actuais:

- Desde 1 de Janeiro de 2011, consultor principal do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM;
- Desde 2017, membro da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima da RAEM.

Principais funções anteriormente exercidas:

- 1991-1995, especialista em Direito do Gabinete de Tradução Jurídica do Governo de Macau;
- 2008-2014, membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública da RAEM;
- 2010, consultor principal do Gabinete Preparatório do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Junho de 2018.  
– A Chefe do Gabinete, *O Lam*.